



Sworn Application and Petition to Stop Cyberbullying Under Texas Civil Practice and Remedies Code Chapter 129A

Solicitud Jurada y Petición para Detener el Ciberacoso Según el Código de Prácticas y Recursos Civiles de Texas, Capítulo 129A

What is this form for?

¿Para qué es el formulario?

You may be able to stop cyberbullying by filling out this form and turning in a copy to the court.

Usted podría detener el ciberacoso, si llena este formulario y entrega una copia al tribunal.

What is “cyberbullying”?

¿Qué es “ciberacoso”?

“Cyberbullying” is a single significant act or a pattern of acts by one or more students against another student that is done through technology (like email, instant message, text message, or social media). It must either:

El “ciberacoso” u hostigamiento virtual es una acción aislada de importancia o series de acciones de uno o varios estudiantes contra otro estudiante mediante la tecnología (como emails, mensajes instantáneos, mensajes de texto, o redes sociales) que deben causar ya sea:

- physically harm the student or the student’s property;
daños físicos al estudiante o a su propiedad;
- make the student fear harm;
que el estudiante se sienta atemorizado;
- create an intimidating, threatening, or abusive learning environment for the student;
que creen un ambiente de intimidación, amenaza o abuso para el estudiante en el entorno de aprendizaje;
- substantially disrupt the learning process, classroom, or school; **or**
una alteración significativa en el proceso de aprendizaje, el aula, o la escuela; **o**
- harm the student’s rights at school.
perjudique los derechos del alumno en la escuela.



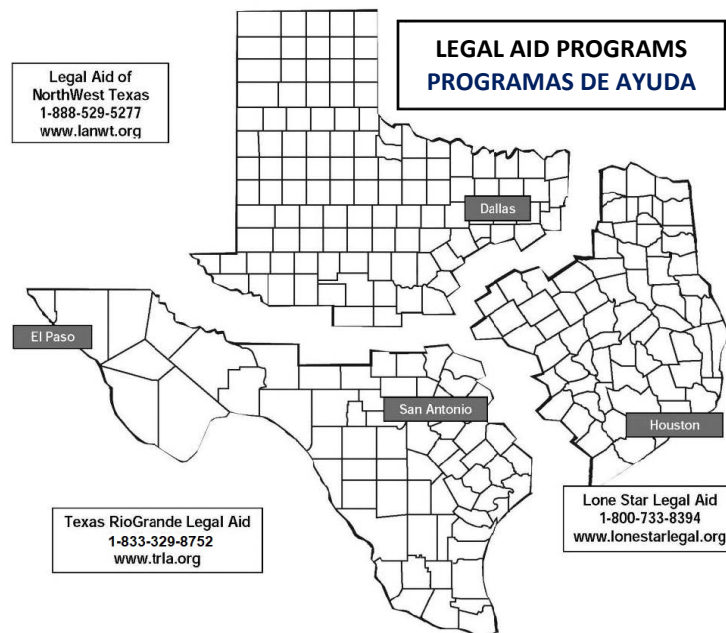
Before you file a lawsuit, consider if the cyberbullying can be resolved outside the courtroom by, for example, working with your child’s school. In many cases, school officials can take action. To learn more, visit the websites listed in the “Need Help?” section of this form, which starts on page 18.

Antes de demandar, averigüe si el ciberacoso se puede resolver fuera de tribunales, por ejemplo, colaborando con la escuela de su hijo. En muchos casos, las autoridades escolares pueden remediar. Para obtener más información, visite los sitios web que figuran en la sección “¿Necesita ayuda?” de este formulario, que empieza en la página 18.



You can fill out this form yourself, but you are encouraged to get a lawyer to help you. **This form is not a substitute for legal advice. For information on free and low-cost legal services**, visit txcourts.gov/programs-services/legal-aid or call the Legal Aid office that serves your area. Contact information is shown in the map below. You can also apply for legal help from the Don’t Bully Me Project by visiting dauidslegacy.org/programs/legal-action/ or you can call the State Bar of Texas lawyer referral service at 1-800-252-9690.

Puede llenar este formulario solo, pero recomendamos que un abogado le ayude. **Este formulario no reemplaza una asesoría legal. Para información sobre consultas legales gratis o de bajo costo**, visite txcourts.gov/programs-services/legal-aid o llame la oficina de *Legal Aid* que cubra su área. El mapa más adelante tiene la información de contacto. También puede solicitar ayuda legal al *Don’t Bully Me Project* visitando dauidslegacy.org/programs/legal-action/ o puede llamar al servicio de referencias del Colegio de Abogados de Texas al 1-800-252-9690.



Next Steps

Pasos Siguyentes

After you are done filling in your Application, follow these steps:

Una vez que haya terminado de completar su Solicitud, siga estos pasos:

1. Make a copy of your Application.
Haga una copia de su Solicitud.
2. Store **the original** in a safe place. Keep it for at least 6 months after the lawsuit is over.
Guarde **la solicitud original** en un lugar seguro. Guárdela durante al menos 6 meses después de que termine la demanda.
3. Redact the names of children and some home addresses from **the copy**. “Redact” means to remove information. Most people redact by drawing a black box over the information they want to remove. **Redact all children’s names in Sections 1.5, 2.2, 4.3, 4.4, and 4.5 above. If you listed the Respondent’s home address in Section 2.4, redact it too.** Do not redact your address.
Tache los nombres de los menores de edad y algunas direcciones de casas en **la copia**. “Tachar” significa eliminar información. La mayoría de las personas tachan dibujando un cuadro negro sobre la información que desea eliminar. **Tache todos los nombres de los menores de edad en las secciones 1.5, 2.2, 4.3, 4.4, y 4.5 anteriores. Si puso la dirección de la casa del demandado en la sección 2.4, también quítela.** No tache la dirección de usted.
4. If you are unable to afford court costs (sometimes more than \$350), you should fill out the “Statement of Inability to Afford Payment of Court Costs or an Appeal Bond” by visiting <https://www.txcourts.gov/rules-forms/forms/> or by asking for it at the courthouse. If you are able to afford court costs, you can skip this step.
Si no puede pagar los costos procesales (a veces más de \$350), debe completar la “Declaración sobre Incapacidad de Pago de Costas de Tribunal” (Título en inglés: Statement of Inability to Afford Payment of Court Costs or an Appeal Bond) visitando <https://www.txcourts.gov/rules-forms/forms/> o solicitándola en el juzgado. Si puede pagar los costos procesales, puede omitir este paso.
5. Turn in (or “file”) **the redacted copy** of your Application **to the clerk of “district court” or “county court at law” in the county where the Respondent lives.** If you are unable to afford court costs, you should turn in your Statement of Inability to Afford Payment of Court Costs at the same time. You may turn in your Application (and Statement of Inability) in person, by mail, or by using the eFile system. If you use the eFile system, be sure to mark that your Application (and Statement of Inability) has sensitive data.
Entregar (o “registrar”) **la copia tachada** de su Solicitud **al secretario del “tribunal de distrito” o “tribunal de condado” en el condado donde vive el demandado.** Si no puede pagar los costos procesales, debe entregar al mismo tiempo, su Declaración sobre Incapacidad de Pago de Costas Procesales. Puede entregar su solicitud (y declaración de incapacidad) en persona, por correo o utilizando el sistema *eFile*. Si usa el sistema *eFile*, asegúrese de marcar que su Solicitud (y declaración de incapacidad) contiene(n) datos confidenciales.

6. Ask the clerk of the court when you can present your Application to a judge. Often, you can present your Application right away. You should also ask the clerk if there are any local rules you should know about. If you are not at the courthouse, you can call the clerk for this information.

Pregúntele al secretario del juzgado cuándo puede presentar su Solicitud ante un juez. A menudo, puede presentar su Solicitud de inmediato. También debe preguntar en la secretaría si hay alguna norma local que deba conocer. Si no está en el juzgado, puede llamar a la secretaría para obtener esta información.

7. Present your Application to the judge at what's called a "hearing." Show the judge the paperwork you turned in and answer any questions the judge has. You may also present evidence, like screenshots of the cyberbullying, and witnesses at the hearing. At the hearing, the judge will decide if you get a "Temporary Restraining Order," which is an emergency court order that orders the cyberbullying to stop immediately until the judge can have a hearing with both you and the Respondent. If the judge doesn't give you a Temporary Restraining Order, the judge will still schedule a hearing with both you and the Respondent.

Presente su Solicitud al juez durante lo que se llama una "audiencia". Muéstrelle al juez los papeles que entregó y responda cualquier pregunta que le haga. También puede presentar pruebas, como capturas de pantalla del ciberacoso, y testigos durante la audiencia. En la audiencia, el juez decidirá si le da una "Medida cautelar de restricción temporal", que es una orden judicial de emergencia que ordena que el ciberacoso se detenga de inmediato hasta que el juez pueda tener una audiencia con usted y el demandado. Aunque el juez no le de una Medida cautelar de restricción temporal, el juez de todas formas programará una audiencia con usted y el Demandado.

8. If the judge gives you a Temporary Restraining Order, the judge may order you to pay a "bond." **Immediately ask the clerk how to do that.** If the judge doesn't give you a Temporary Restraining Order, you can skip this step.

Si el juez le concede una Medida cautelar de restricción temporal, puede ordenarle que pague una "fianza". **Pregunte inmediatamente al secretario cómo hacerlo.** Si el juez no le da una Medida cautelar de restricción temporal, puede omitir este paso.

9. No matter what the judge decides about giving you a Temporary Restraining Order, **immediately ask the clerk for help arranging "service"** of your Application and, if the judge gives you one, the Temporary Restraining Order. "Service" is when a constable, sheriff, private process server, or the clerk—not you—officially gives the Respondent a copy of your Application and, if the court gave you one, the Temporary Restraining Order. There is usually a fee for this service, but, if you turned in a Statement of Inability to Afford Court Costs, the clerk can arrange this service for free.

Independientemente de lo que decida el juez acerca de darle una Medida cautelar de restricción temporal, **inmediatamente pida ayuda al secretario para organizar la "notificación oficial"** de su Solicitud y, en su caso, la Medida cautelar de restricción temporal. "Notificación oficial" es cuando un alguacil, un agente de policía, notificador privado o el secretario, no usted, entrega oficialmente al demandado una copia de la Solicitud y de la Medida cautelar de restricción temporal, si el juez la aprobó. Por lo general, se cobra una tarifa por este servicio, pero si usted presentó una Declaración de incapacidad para pagar los costos procesales, entonces el secretario puede coordinar este servicio de forma gratuita.

10. Attend your hearing with the judge and the Respondent. **You must attend the hearing even if you get a Temporary Restraining Order.** It should be in about two weeks after you first talk to the judge, but the court clerk will be able to tell you the exact time and date. At the hearing, the judge will decide if you get an “Injunction” and for how long. An “Injunction” is a court order that orders the cyberbullying to stop for whatever time period the judge decides is appropriate. At the hearing, the judge will give you an opportunity to explain what has happened and why you believe it is cyberbullying. The judge or the Respondent may ask you questions. Tell the truth and give complete answers. Bring any evidence you have, like screenshots of the cyberbullying, to the hearing. You may also bring witnesses. **If you do not attend the hearing, you will have to restart from the beginning and file a new Application.**

Asista a su audiencia con el juez y el demandado. **Debe asistir a la audiencia incluso si obtuvo una Medida cautelar de restricción temporal.** Por lo regular la audiencia se programa para una fecha aproximadamente dos semanas después de que hable por primera vez con el juez, pero el secretario del juzgado podrá decirle la hora y la fecha exactas. En la audiencia, el juez decidirá si autoriza un “Interdicto” a favor de usted y por cuánto tiempo estará vigente el Interdicto. Un “Interdicto” es una orden judicial que ordena que cese el ciberacoso durante el período de tiempo que el juez decida que es apropiado. En la audiencia, el juez le dará a usted la oportunidad de explicar lo que sucedió y por qué cree usted que se trata de ciberacoso. El juez y el demandado podrán hacerle preguntas. Diga la verdad y dé respuestas completas. Traiga a la audiencia cualquier evidencia que tenga, como capturas de pantalla del ciberacoso. También puede llevar testigos. **Si no asiste a la audiencia, tendrá que reiniciar todo desde el principio y llenar una nueva Solicitud.**

11. If the judge gives you an Injunction, the judge may order you to pay a “bond.” **Immediately ask the clerk how to do that.** If the judge doesn’t give you an Injunction, you can skip this step.

Si el juez le otorga un Interdicto, puede ordenarle que pague una “fianza”. **Pregunte inmediatamente al secretario cómo hacerlo.** Si el juez no le otorga un Interdicto, puede omitir este paso.

Need help?

¿Necesita ayuda?

There are several websites that you can visit to learn more about cyberbullying, the actions schools can take, and the court process. Some of those websites are listed below. You may also visit the below websites by scanning the QR codes with your camera phone:

Hay varios sitios web que puedes visitar para aprender más sobre el ciberacoso, las medidas que pueden tomar los colegios y el proceso judicial. Algunos de esos sitios web se enumeran a continuación. También puedes visitarlas escaneando los códigos QR con la cámara de tu móvil:

1. TexasLawHelp
AyudaLegalTexas
texaslawhelp.org/bullying



2. David's Legacy Foundation
Fundación David's Legacy
<https://www.davidslegacy.org/programs/legal-action/>



3. The State of Texas School Safety Center
Centro de Seguridad Escolar del Estado de Texas
txssc.txstate.edu/videos/bullying-and-the-law/



4. StopBullying.Gov
stopbullying.gov/resources/laws/Texas



Detén el acoso escolar (sitio web oficial del gobierno de EE.UU.)
<https://espanol.stopbullying.gov/>



For information on free and low-cost legal services, visit txcourts.gov/programs-services/legal-aid or call the Legal Aid office that serves your area. Contact information is shown in the map on page 2. You can also apply for legal help from the Don't Bully Me Project by visiting <https://www.davidslegacy.org/programs/legal-action/> or you can also call the State Bar of Texas lawyer referral service at 1-800-252-9690.

Para obtener información sobre servicios legales gratuitos y de bajo costo, visite txcourts.gov/programs-services/legal-aid o llame a la oficina de *Legal Aid* de su área. La información de contacto se muestra en el mapa de la página 2. También puede solicitar ayuda legal al *Don't Bully Me Project* visitando <https://www.davidslegacy.org/programs/legal-action/> o también puede llamar al servicio de referencia de abogados del Colegio de Abogados de Texas al 1-800-252-9690.

What happens if I don't speak English?

¿Qué pasa si no hablo inglés?

Tell the court clerk as soon as possible that you will need an interpreter. Ask the clerk for free interpretation services.

Dígale al secretario del juzgado, lo antes posible, que necesitará un intérprete. Pregunte en la secretaría por los servicios gratuitos de interpretación.

What if I am deaf or living with a disability?

¿Qué pasa si tengo sordera o soy incapacitado?

Tell the court clerk as soon as possible that you will need an interpreter or other accommodation.

Dígale a la secretaría del juzgado lo antes posible que necesitará un intérprete u otro servicio o facilidad.

